

Journals

No. 152

Friday, March 10, 2017

10:00 a.m.

Journaux

N^o 152

Le vendredi 10 mars 2017

10 heures

The Acting Clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. Stanton (Simcoe North), Deputy Speaker and Chair of Committees of the Whole, took the Chair, pursuant to subsection 43(1) of the Parliament of Canada Act.

PRAYER

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-22, An Act to establish the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians and to make consequential amendments to certain Acts, as reported by the Standing Committee on Public Safety and National Security with amendments;

And of the motions in Group No. 1.

Group No. 1

Motion No. 1 of Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Duclos (Minister of Families, Children and Social Development), — That Bill C-22, in Clause 4, be amended by:

(a) replacing line 34 on page 2 with the following:

and up to ten other members, each of whom must be a

(b) replacing lines 3 to 6 on page 3 with the following:

(2) The Committee is to consist of not more than three members who are members of the Senate and not more than eight members who are members of the House of Commons. Not more than five Committee members who

Recommendation
(Pursuant to Standing Order 76.1(3))

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the following amendment to Bill C-22, "An Act to establish the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians and to make consequential amendments to certain Acts". That Bill C-22, in Clause 4, be amended by:

(a) replacing line 34 on page 2 with the following:

Le Greffier par intérim informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. Stanton (Simcoe-Nord), Vice-président et président des comités pléniers, assume la présidence, conformément au paragraphe 43(1) de la Loi sur le Parlement du Canada.

PRIÈRE

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-22, Loi constituant le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement et modifiant certaines lois en conséquence, dont le Comité permanent de la sécurité publique et nationale a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n^o 1.

Groupe n^o 1

Motion n^o 1 de M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyée par M. Duclos (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social), — Que le projet de loi C-22, à l'article 4, soit modifié :

a) par substitution, à la ligne 34, page 2, de ce qui suit :

président et d'au plus dix autres membres qui sont tous

b) par substitution, aux lignes 3 et 4, page 3, de ce qui suit :

(2) Le Comité est composé, au plus, de trois sénateurs et de huit députés, dont au plus cinq des députés sont des

Recommandation
(Conformément à l'article 76.1(3) du Règlement)

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans la modification suivante du projet de loi C-22, « Loi constituant le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement et modifiant certaines lois en conséquence ». Que le projet de loi C-22, à l'article 4, soit modifié :

a) par substitution, à la ligne 34, page 2, de ce qui suit :

and up to ten other members, each of whom must be a

(b) replacing lines 3 to 6 on page 3 with the following:

(2) The Committee is to consist of not more than three members who are members of the Senate and not more than eight members who are members of the House of Commons. Not more than five Committee members who

Motion No. 2 of Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel), — That Bill C-22 be amended by deleting Clause 12.

Motion No. 3 of Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Duclos (Minister of Families, Children and Social Development), — That Bill C-22, in Clause 13, be amended by

(a) replacing lines 8 and 9 on page 6 with the following:

to sections 14 and 16, the Committee is entitled to have access to (b) replacing lines 14 and 15 on page 6 with the following:

ed by litigation privilege or by solicitor-client privilege or the professional

Motion No. 4 of Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Duclos (Minister of Families, Children and Social Development), — That Bill C-22, in Clause 14, be amended by replacing lines 21 to 24 on page 6 with the following:

14 The Committee is not entitled to have access to any of the following information:

(a) a *confidence of the Queen's Privy Council for Canada*, as defined in subsection 39(2) of the *Canada Evidence Act*;

(b) information the disclosure of which is described in subsection 11(1) of the *Witness Protection Program Act*;

(c) the identity of a person who was, is or is intended to be, has been approached to be, or has offered or agreed to be, a confidential source of information, intelligence or assistance to the Government of Canada, or the government of a province or of any state allied with Canada, or information from which the person's identity could be inferred;

(d) information relating directly to an ongoing investigation carried out by a law enforcement agency that may lead to a prosecution.

Motion No. 5 of Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Duclos (Minister of Families, Children and Social Development), — That Bill C-22 be amended by restoring Clause 16 as follows:

16 (1) The appropriate Minister for a department may refuse to provide information to which the Committee would, but for this section, otherwise be entitled to have access and that is under the control of that department, but only if he or she is of the opinion that

président et d'au plus dix autres membres qui sont tous

b) par substitution, aux lignes 3 et 4, page 3, de ce qui suit :

(2) Le Comité est composé, au plus, de trois sénateurs et de huit députés, dont au plus cinq des députés sont des

Motion n° 2 de M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel), — Que le projet de loi C-22 soit modifié par suppression de l'article 12.

Motion n° 3 de M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyée par M. Duclos (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social), — Que le projet de loi C-22, à l'article 13, soit modifié :

a) par substitution, aux lignes 7 à 9, page 6, de ce qui suit :

articles 14 et 16, le Comité a un droit d'accès aux renseignements quib) par substitution, aux lignes 13 et 14, page 6, de ce qui suit :

ments protégés par le privilège relatif au litige ou par le secret profes-

Motion n° 4 de M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyée par M. Duclos (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social), — Que le projet de loi C-22, à l'article 14, soit modifié par substitution, aux lignes 19 à 22, page 6, de ce qui suit :

14 Le Comité n'a pas un droit d'accès aux renseignements suivants :

a) tout *renseignement confidentiel du Conseil privé de la Reine pour le Canada*, au sens du paragraphe 39(2) de la *Loi sur la preuve au Canada*;

b) les renseignements dont la communication est visée au paragraphe 11(1) de la *Loi sur le Programme de protection des témoins*;

c) l'identité d'une personne qui est, a été ou est censée être une source confidentielle d'information ou d'assistance pour le gouvernement fédéral, un gouvernement provincial ou le gouvernement d'un État allié avec le Canada, ou à qui on a proposé ou qui a accepté ou proposé de le devenir, et les renseignements qui permettraient de découvrir cette identité;

d) les renseignements qui ont un lien direct avec une enquête en cours menée par un organisme chargé de l'application de la loi et pouvant mener à des poursuites.

Motion n° 5 de M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyée par M. Duclos (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social), — Que le projet de loi C-22 soit modifié par rétablissement de l'article 16, dont le texte suit :

16 (1) Le ministre compétent d'un ministère peut refuser de communiquer au Comité un renseignement qui relève de ce ministère et auquel, n'eût été le présent article, le Comité aurait un droit d'accès, mais il ne peut le faire que s'il est d'avis que, à la fois :

(a) the information constitutes *special operational information*, as defined in subsection 8(1) of the *Security of Information Act*; and

(b) provision of the information would be injurious to national security.

(2) If the appropriate Minister refuses to provide information under subsection (1), he or she must inform the Committee of his or her decision and the reasons for the decision.

(3) If the appropriate Minister makes the decision in respect of any of the following information, he or she must provide the decision and reasons to,

(a) in the case of information under the control of the Royal Canadian Mounted Police, the Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police;

(b) in the case of information under the control of the Communications Security Establishment, the Commissioner of the Communications Security Establishment; and

(c) in the case of information under the control of the Canadian Security Intelligence Service, the Security Intelligence Review Committee.

Motion No. 6 of Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Duclos (Minister of Families, Children and Social Development), — That Bill C-22, in Clause 21, be amended by replacing lines 27 and 28 on page 8 with the following:

is protected by litigation privilege or by solicitor-client privilege or the

Motion No. 7 of Mr. Rankin (Victoria), seconded by Ms. Ramsey (Essex), — That Bill C-22 be amended by deleting Clause 31.

The debate continued on the motions in Group No. 1.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 421-01096 concerning road transportation. — Sessional Paper No. 8545-421-34-03;

a) le renseignement est un *renseignement opérationnel spécial*, au sens du paragraphe 8(1) de la *Loi sur la protection de l'information*;

b) sa communication porterait atteinte à la sécurité nationale.

(2) S'il refuse de communiquer un renseignement au Comité en vertu du paragraphe (1), le ministre compétent informe celui-ci de sa décision et des motifs de celle-ci.

(3) Si la décision vise l'un des renseignements ci-après, le ministre compétent communique la décision et les motifs :

a) s'agissant d'un renseignement qui relève de la Gendarmerie royale du Canada, à la Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada;

b) s'agissant d'un renseignement qui relève du Centre de la sécurité des télécommunications, au commissaire du Centre de la sécurité des télécommunications;

c) s'agissant d'un renseignement qui relève du Service canadien du renseignement de sécurité, au comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité.

Motion n° 6 de M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyée par M. Duclos (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social), — Que le projet de loi C-22, à l'article 21, soit modifié par substitution, aux lignes 26 et 27, page 8, de ce qui suit :

tégés par le privilège relatif au litige ou par le secret professionnel de

Motion n° 7 de M. Rankin (Victoria), appuyé par M^{me} Ramsey (Essex), — Que le projet de loi C-22 soit modifié par suppression de l'article 31.

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n° 421-01096 au sujet du transport routier. — Document parlementaire n° 8545-421-34-03;

— No. 421-01126 concerning a national child care program. — Sessional Paper No. 8545-421-21-03;

— No. 421-01129 concerning air transportation. — Sessional Paper No. 8545-421-132-01;

— No. 421-01142 concerning pay equity. — Sessional Paper No. 8545-421-86-03.

PRESENTING REPORTS FROM INTERPARLIAMENTARY DELEGATIONS

Pursuant to Standing Order 34(1), Ms. Alleslev (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill) presented the report of the Canadian NATO Parliamentary Association respecting its participation at the Joint Meeting of the Ukraine-NATO Interparliamentary Council (UNIC) and the Sub-Committee on NATO Partnerships (PCNP), held in Brussels, Belgium, on November 23, 2015. — Sessional Paper No. 8565-421-50-09.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan), from the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented the Fifth Report of the Committee, "Supplementary Estimates (C) 2016-17: Votes 1c and 5c under Department of Public Works and Government Services, Vote 1c under Privy Council Office, Votes 1c and 5c under Shared Services Canada, Votes 1c, 15c, 20c and 30c under Treasury Board Secretariat". — Sessional Paper No. 8510-421-168.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 74 and 75*) was tabled.

Mr. Simms (Coast of Bays—Central—Notre Dame), from the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented the Eighth Report of the Committee, "Supplementary Estimates (C) 2016-17: Votes 1c and 5c under Department of Fisheries and Oceans". — Sessional Paper No. 8510-421-169.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 51*) was tabled.

Mr. Simms (Coast of Bays—Central—Notre Dame), from the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented the Ninth Report of the Committee, "Main Estimates 2017-18: Votes 1, 5 and 10 under Department of Fisheries and Oceans". — Sessional Paper No. 8510-421-170.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 51*) was tabled.

Mr. Fuhr (Kelowna—Lake Country), from the Standing Committee on National Defence, presented the Third Report of the Committee, "Supplementary Estimates (C) 2016-17: Vote 1c under Communications Security Establishment, Votes 1c and 5c under Department of National Defence". — Sessional Paper No. 8510-421-171.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 40*) was tabled.

— n° 421-01126 au sujet d'un programme national de garderies. — Document parlementaire n° 8545-421-21-03;

— n° 421-01129 au sujet du transport aérien. — Document parlementaire n° 8545-421-132-01;

— n° 421-01142 au sujet de l'équité salariale. — Document parlementaire n° 8545-421-86-03.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS INTERPARLEMENTAIRES

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M^{me} Alleslev (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill) présente le rapport de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN concernant sa participation à la Réunion conjointe du Conseil interparlementaire Ukraine-OTAN (UNIC) et de la Sous-commission sur les partenariats de l'OTAN (PCNP), tenue à Bruxelles (Belgique) le 23 novembre 2015. — Document parlementaire n° 8565-421-50-09.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan), du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présente le cinquième rapport du Comité, « Budget supplémentaire des dépenses (C) 2016-2017 : crédit 1c sous la rubrique Bureau du Conseil privé, crédits 1c et 5c sous la rubrique Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, crédits 1c, 15c, 20c et 30c sous la rubrique Secrétariat du Conseil du Trésor, crédits 1c et 5c sous la rubrique Services partagés Canada ». — Document parlementaire n° 8510-421-168.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 74 et 75*) est déposé.

M. Simms (Coast of Bays—Central—Notre Dame), du Comité permanent des pêches et des océans, présente le huitième rapport du Comité, « Budget supplémentaire des dépenses (C) 2016-2017 : crédits 1c et 5c sous la rubrique Ministère des Pêches et des Océans ». — Document parlementaire n° 8510-421-169.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 51*) est déposé.

M. Simms (Coast of Bays—Central—Notre Dame), du Comité permanent des pêches et des océans, présente le neuvième rapport du Comité, « Budget principal des dépenses 2017-2018 : crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique Ministère des Pêches et des Océans ». — Document parlementaire n° 8510-421-170.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 51*) est déposé.

M. Fuhr (Kelowna—Lake Country), du Comité permanent de la défense nationale, présente le troisième rapport du Comité, « Budget supplémentaire des dépenses (C) 2016-2017 : crédit 1c sous la rubrique Centre de la sécurité des télécommunications, crédits 1c et 5c sous la rubrique Ministère de la Défense nationale ». — Document parlementaire n° 8510-421-171.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 40*) est déposé.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any Standing Order or usual practice of the House, any recorded division demanded in respect of an item of Private Members' Business from Friday, March 10, 2017, to Tuesday, March 21, 2017, shall be deferred until the expiry of the time provided for Oral Questions on Thursday, March 23, 2017, and any recorded division already deferred to Wednesday, March 22, 2017, immediately before the time provided for Private Members' Business be further deferred until the expiry of the time provided for Oral Questions on Thursday, March 23, 2017.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Spengemann (Mississauga—Lakeshore), one concerning telecommunications (No. 421-01201);
- by Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), one concerning the tax system (No. 421-01202);
- by Mr. Schiefke (Vaudreuil—Soulanges), one concerning youth (No. 421-01203);
- by Mr. Ouellette (Winnipeg Centre), one concerning China (No. 421-01204).

QUESTIONS ON THE ORDER PAPER

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the revised return to the following question made into an Order for Return:

Q-597 — Ms. Quach (Salaberry—Suroît) — With regard to youth programs and services: (a) what are all of the federal programs for young people aged 15 to 24 or for organizations that help people in this age group, broken down by department, for the year 2016; and (b) for each of these programs and services, (i) what is their operating budget, (ii) what are their objectives, (iii) what are their criteria for determining the amount to grant to the requester? — Sessional Paper No. 8555-421-597-01.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-22, An Act to establish the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians and to make consequential amendments to certain Acts, as reported by the Standing Committee on Public Safety and National Security with amendments;

And of the motions in Group No. 1.

The debate continued on the motions in Group No. 1.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre, tout vote par appel nominal demandé à l'égard de toute affaire émanant des députés, du vendredi 10 mars 2017 au mardi 21 mars 2017, soit différé au jeudi 23 mars 2017, à la fin de la période prévue pour les Questions orales et que tout vote par appel nominal demandé à l'égard de toute affaire émanant des députés qui a déjà été différé au mercredi 22 mars 2017, juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés, soit différé à nouveau jusqu'au jeudi 23 mars 2017, à la fin de la période prévue pour les Questions orales.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Spengemann (Mississauga—Lakeshore), une au sujet des télécommunications (n° 421-01201);
- par M^{me} Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), une au sujet du système fiscal (n° 421-01202);
- par M. Schiefke (Vaudreuil—Soulanges), une au sujet de la jeunesse (n° 421-01203);
- par M. Ouellette (Winnipeg-Centre), une au sujet de la Chine (n° 421-01204).

QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente la réponse révisée à la question suivante, transformée en ordre de dépôt de documents :

Q-597 — M^{me} Quach (Salaberry—Suroît) — En ce qui concerne les programmes et services jeunesse : a) quels sont tous les programmes fédéraux destinés aux jeunes de 15 à 24 ans ou aux organismes venant en aide à des jeunes de cette tranche d'âge, ventilés par ministère, pour l'année 2016; b) pour chacun de ces programmes et services, (i) quel est leur budget de fonctionnement, (ii) quels sont leurs objectifs, (iii) quels sont leurs critères pour déterminer le montant alloué au demandeur? — Document parlementaire n° 8555-421-597-01.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-22, Loi constituant le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement et modifiant certaines lois en conséquence, dont le Comité permanent de la sécurité publique et nationale a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n° 1.

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, in relation to its study of Canada's National Security Framework, seven members of the Standing Committee on Public Safety and National Security be authorized to travel to Washington, D.C., United States of America, in the Spring of 2017, and that the necessary staff do accompany the Committee.

By unanimous consent, it was ordered, — That, in relation to its study of the Oceans Act's Marine Protected Areas, seven members of the Standing Committee on Fisheries and Oceans be authorized to travel to Vancouver, Masset, Queen Charlotte, Sandspit and Prince Rupert, British Columbia; and to Inuvik, Paulatuk and Tuktoyaktuk, Northwest Territories, in the Spring of 2017, and that the necessary staff accompany the Committee.

By unanimous consent, it was ordered, — That, in relation to its Comparative Study of Programs and Support Offered to Veterans and their Families in Other Jurisdiction, seven members of the Standing Committee on Veterans Affairs be authorized to travel to Washington, D.C., United States of America, in the Spring of 2017, and that the necessary staff do accompany the Committee.

By unanimous consent, it was ordered, — That, in relation to its study of the Priorities of Canadian Stakeholders Having an Interest in Bilateral and Trilateral Trade in North America, Between Canada, United States and Mexico, seven members of the Standing Committee on International Trade be authorized to travel to the Detroit Metropolitan Area, Michigan, the Chicago Metropolitan Area, Illinois, Washington, D.C., Sacramento, the San Francisco Bay Area and Silicon Valley, California, the Seattle Metropolitan Area, Washington, and to the Denver Metropolitan Area, Colorado, United States of America, in the Spring of 2017, and that the necessary staff accompany the Committee.

By unanimous consent, it was ordered, — That, in relation to its study of Canada—United States Cooperation in Agriculture, seven members of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food be authorized to travel to Washington, D.C., United States of America, in the Spring of 2017, and that the necessary staff do accompany the Committee.

By unanimous consent, it was ordered, — That, in relation to its study of the United States and Canadian Foreign Policy, seven members of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development be authorized to travel to Washington, D.C. and to Detroit and Lansing, Michigan, United States of America, in the Spring of 2017, and that the necessary staff do accompany the Committee.

By unanimous consent, it was ordered, — That, in relation to its study of Canada—U.S. Environment Partnerships and Transborder-Related Issues, seven members of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development be

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, relativement à son étude du cadre de sécurité nationale du Canada, sept membres du Comité permanent de la sécurité publique et nationale soient autorisés à se rendre à Washington (D.C.) (États-Unis d'Amérique), au printemps de 2017, et que le personnel nécessaire accompagne le Comité.

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, relativement à son étude des Zones de protection marines, au titre de la Loi sur les océans, sept membres du Comité permanent des pêches et des océans soient autorisés à se rendre à Vancouver, Masset, Queen Charlotte, Sandspit et Prince Rupert (Colombie-Britannique), Inuvik, Paulatuk et Tuktoyaktuk (Territoires du Nord-Ouest), au printemps de 2017, et que le personnel nécessaire accompagne le Comité.

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, relativement à son étude comparative des programmes et du soutien offerts aux anciens combattants et à leur famille à l'étranger, sept membres du Comité permanent des anciens combattants soient autorisés à se rendre à Washington (D.C.) (États-Unis d'Amérique), au printemps de 2017, et que le personnel nécessaire accompagne le Comité.

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, relativement à son étude sur les Priorités des intervenants canadiens ayant un intérêt dans le commerce bilatéral ou trilatéral en Amérique du Nord, entre le Canada, les États-Unis et le Mexique, sept membres du Comité permanent du commerce international soient autorisés à se rendre dans la région métropolitaine de Detroit (Michigan), la région métropolitaine de Chicago (Illinois), Washington (D.C.), Sacramento, la région de la Baie de San Francisco et Silicon Valley (Californie), la région métropolitaine de Seattle (Washington) et la région métropolitaine de Denver (Colorado) (États-Unis d'Amérique), au printemps de 2017, et que le personnel nécessaire accompagne le Comité.

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, relativement à son étude sur la coopération canado-américaine en matière d'agriculture, sept membres du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire soient autorisés à se rendre à Washington (D.C.) (États-Unis d'Amérique), au printemps de 2017, et que le personnel nécessaire accompagne le Comité.

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, relativement à son étude sur les États-Unis et la politique étrangère du Canada, sept membres du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international soient autorisés à se rendre à Washington (D.C.), Detroit et Lansing, Michigan (États-Unis d'Amérique), au printemps de 2017, et que le personnel nécessaire accompagne le Comité.

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, relativement à son étude sur les partenariats environnementaux et enjeux transfrontaliers entre le Canada et les États-Unis, sept membres du Comité permanent de l'environnement et du développement

authorized to travel to Washington, D.C., United States of America, in the Spring of 2017, and that the necessary staff do accompany the Committee.

NOTICES OF MOTIONS

Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the report stage and third reading stage of Bill C-22, An Act to establish the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians and to make consequential amendments to certain Acts.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 1:35 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-291, An Act to amend the Food and Drugs Act (genetically modified food).

Mr. Dusseault (Sherbrooke), seconded by Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Acting Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) — Orders in Council approving certain appointments made by the Governor General in Council, pursuant to Standing Order 110(1), as follows:

— P.C. 2017-100, P.C. 2017-101, P.C. 2017-102, P.C. 2017-103 and P.C. 2017-107. — Sessional Paper No. 8540-421-9-09. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Finance*)

— P.C. 2017-109. — Sessional Paper No. 8540-421-10-05. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)

— P.C. 2017-106. — Sessional Paper No. 8540-421-4-11. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— P.C. 2017-108. — Sessional Paper No. 8540-421-17-04. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on National Defence*)

durable soient autorisés à se rendre à Washington (D.C.) (États-Unis d'Amérique), au printemps de 2017, et que le personnel nécessaire accompagne le Comité.

AVIS DE MOTIONS

M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de l'étape du rapport et de l'étape de la troisième lecture du projet de loi C-22, Loi constituant le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement et modifiant certaines lois en conséquence.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 13 h 35, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-291, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (aliments génétiquement modifiés).

M. Dusseault (Sherbrooke), appuyé par M^{me} Brosseau (Berthier—Maskinongé), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER PAR INTÉRIM DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier par intérim de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes) — Décrets approuvant certaines nominations faites par le Gouverneur général en Conseil, conformément à l'article 110(1) du Règlement, comme suit :

— C.P. 2017-100, C.P. 2017-101, C.P. 2017-102, C.P. 2017-103 et C.P. 2017-107. — Document parlementaire n° 8540-421-9-09. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des finances*)

— C.P. 2017-109. — Document parlementaire n° 8540-421-10-05. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des pêches et des océans*)

— C.P. 2017-106. — Document parlementaire n° 8540-421-4-11. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— C.P. 2017-108. — Document parlementaire n° 8540-421-17-04. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la défense nationale*)

— P.C. 2017-99. — Sessional Paper No. 8540-421-30-08. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— P.C. 2017-98, P.C. 2017-104 and P.C. 2017-105. — Sessional Paper No. 8540-421-24-10. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Mr. Hussen (Minister of Immigration, Refugees and Citizenship) — Proposed Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations, pursuant to the Immigration and Refugee Protection Act, S.C. 2001, c. 27, sbs. 5(2). — Sessional Paper No. 8560-421-790-06. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration*)

PETITIONS FILED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were filed as follows:

— by Mr. Rayes (Richmond—Arthabaska), one concerning international development and aid (No. 421-01205);

— by Mr. Longfield (Guelph), three concerning the electoral system (Nos. 421-01206 to 421-01208).

ADJOURNMENT

At 2:35 p.m., the Deputy Speaker adjourned the House until Monday, March 20, 2017, at 11:00 a.m., pursuant to Standing Orders 28(2) and 24(1).

— C.P. 2017-99. — Document parlementaire n° 8540-421-30-08. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— C.P. 2017-98, C.P. 2017-104 et C.P. 2017-105. — Document parlementaire n° 8540-421-24-10. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M. Hussen (ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté) — Projet de règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés, conformément à la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, L.C. 2001, ch. 27, par. 5(2). — Document parlementaire n° 8560-421-790-06. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*)

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER PAR INTÉRIM DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont déposées :

— par M. Rayes (Richmond—Arthabaska), une au sujet de l'aide au développement international (n° 421-01205);

— par M. Longfield (Guelph), trois au sujet du système électoral (n^{os} 421-01206 à 421-01208).

AJOURNEMENT

À 14 h 35, le Vice-président ajourne la Chambre jusqu'au lundi 20 mars 2017, à 11 heures, conformément aux articles 28(2) et 24 (1) du Règlement.